

Міністерство освіти і науки України

Житомирський державний університет імені Івана Франка



Інноваційні технології мовної підготовки студентів ЗВО

Матеріали VII Всеукраїнського
науково-практичного вебінару з міжнародною участю

24 березня 2021 року

Житомир – 2021

УДК 378.147:81'243:004.9

Рекомендовано до друку рішенням вченої ради Житомирського державного університету імені Івана Франка від «30» квітня 2021 року, протокол № 5

Рецензенти:

Могельницька Л.Ф. – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри теоретичної та прикладної лінгвістики Державного університету «Житомирська політехніка»

Хант Г.О. – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов Поліського національного університету

Шигонська Н.В. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри сестринської справи, завідувач навчально-методичною лабораторією Житомирського медичного інституту

Відповідальний за випуск та комп'ютерну верстку – Денічєва О.

кандидат педагогічних наук, доцент (б.в.з.) кафедри іноземних мов і новітніх технологій навчання Навчально-наукового інституту іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка

Інноваційні технології мовної підготовки студентів ЗВО: збірник матеріалів VII Всеукраїнського науково-практичного вебінару з міжнародною участю (24 березня 2021 р.) / за заг. ред. Т.В. Литнєвої. – Житомир: Вид-во ЖДУ імені Івана Франка, 2021. – 97 с.

Матеріали зверстано з електронних носіїв, наданих авторами публікацій.

Відповідальність за зміст статей і матеріалів, допущені помилки та неточності несуть автори публікацій.

Офіційний сайт конференції: <http://eprints.zu.edu.ua/>

E-mail: webinozem2021@gmail.com

©

УДК 378.147:81'243:004.9

©: *Житомирський державний університет імені Івана Франка, 2021*

ЗМІСТ

Любанец І.І., Копытич І.Г.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДА АУДИОДЕСКРИПЦИИ В ПРОЦЕССЕ
ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКА МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ.....5

Мисечко О.Є.

МОЖЛИВОСТІ ІНШОМОВНОЇ ОСВІТИ У ЗАПОБІГАННІ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ
УПЕРЕДЖЕНОСТІ В МІЖКУЛЬТУРНОМУ СПІЛКУВАННІ.....9

Гуляк О. Б.

ЗАСТОСУВАННЯ СУЧАСНИХ НОВІТНІХ МЕТОДИК НАВЧАННЯ
ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗВО ТУРИСТИЧНОГО ПРОФІЛЮ.....14

Nesterenko I.V.

APPLICATION OF INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF
LANGUAGE PREPARATION.....17

Бернацька О.В.

ШЛЯХИ ОПТИМІЗАЦІЇ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ
МАЙБУТНІХ ВСТУПНИКІВ В МАГІСТРАТУРУ.....19

Бойко Я.А.

ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АВТОМАТИЗОВАНОГО ПЕРЕКЛАДУ
ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....22

Литньова Т.В.

ДИСКУСІЯ ЯК РІЗНОВИД ІНТЕРАКТИВНИХ ТЕХНОЛОГІЙ НАВЧАННЯ
ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗАКЛАДІ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....26

Холод І.В.

ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У СИСТЕМІ
ПІСЛЯДИПЛОМНОЇ ОСВІТИ УЧИТЕЛІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....29

Halai O.

WRITING AND LANGUAGE SOCIALIZATION ACROSS CULTURES.....32

Коваленко О.В.

СЛОВА КЛАСНОГО ВЖИТКУ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....34

Levchuk O.

ADVANCED VOCABULARY TEACHING: THE PROBLEM OF
HOMONYMS.....37

Радкевич В.В.

ДОСЛІДЖЕННЯ ДІАЛОГУ В СУЧАСНИХ
ЛІНГВІСТИЧНИХ СТУДІЯХ.....39

Білошицька Т.Ю.

ДЕБАТИ ЯК МЕТОД НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗВО.....42

Прокоф'єв Г.Л.

КОМУНІКАТИВНЕ ЗНАЧЕННЯ ЗАПЕРЕЧНИХ ВИСЛОВЛЕНЬ
В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....47

Загребнюк Ю.В.

ІННОВАЦІЙНІ ПРОЦЕСИ В СИСТЕМІ ОСВІТИ ЗВО.....51

Денічева О.

ВИКОРИСТАННЯ ОСОБИСТІСНО ОРІЄНТОВАНОЇ ТЕХНОЛОГІЇ НАВЧАННЯ
У ПРОЦЕСІ ПІДГОТОВКИ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....54

Кухарьонюк С.С.

СУЧАСНІ ПІДХОДИ ДО ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ ТЕХНОЛОГІЙ
ГРУПОВОГО НАВЧАННЯ.....57

<i>Liushnivska L.M.</i>	
TEACHING PRONUNCIATION: A TEXTBOOK REVIEW.....	62
<i>Опришко А.Ю.</i>	
ОСОБЛИВОСТІ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ ТА ЙОГО ПЕРЕВАГИ.....	65
<i>Shvets H.V.</i>	
USING TEXTS OF FICTION IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE FORMATION WHILE TRAINING STUDENTS OF THE NON-PHILOLOGICAL SPECIALTIES.....	68
<i>Perunchak T.I.</i>	
BESONDERHEITEN DES SCHWEIZERISCHEN BILDUNGSMODELLS DER FACHLEUTEVORBEREITUNG FÜR DIE BRANCHE TOURISMUS UND GASTGEWERBE.....	70
<i>Svyrydiuk O.V.</i>	
ВИКОРИСТАННЯ ДОДАТКУ MYENGLISHLAB НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА) У ЗВО.....	73
<i>Лук'янчук С.Ф.</i>	
ФОРМУВАННЯ У СТУДЕНТІВ ЗВО ВМІНЬ ЧИТАННЯ В КОНТЕКСТІ ПІДГОТОВКИ ДО СКЛАДАННЯ ЄВІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	77
<i>Яловенко О.В.</i>	
СТРАТЕГІЯ ІННОВАЦІЙНОЇ СИСТЕМИ В УКРАЇНІ: ДИСТАНЦІЙНА ОСВІТА.....	80
<i>Postolenko I.S.</i>	
CHALLENGES OF BLENDED LEARNING IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING.....	83
<i>Коломієць О.С.</i>	
ОСОБЛИВОСТІ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ПЕДАГОГІЧНИХ УНІВЕРСИТЕТАХ УКРАЇНИ.....	85
<i>Chornomord Ye.Ye.</i>	
THE USE OF INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE LANGUAGE TRAINING OF STUDENTS.....	88
<i>Біленька Ю.О.</i>	
НОМЕВATCHING ЯК ЗАСІБ ПІДВИЩЕННЯ МОТИВАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ ДО ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	91
<i>Дітківська В.М., Хмелівська С.І.</i>	
СУЧАСНИЙ ПОГЛЯД НА НАВЧАЛЬНІ МОЖЛИВОСТІ ФЛЕШ-КАРТОК.....	93

4. Після промови учасника гравець з протилежної команди може задати запитання на яке відводиться не більше 15 секунд.

Формат “Лінкольна-Дугласа”

1. Участь приймає 2 гравці: один виступає “за”, а інший “проти” запропонованої тези.

2. Першим виступає гравець “за” та відповідає на запитання гравця “проти”. Потім виступає гравець “проти” і також відповідає на запитання гравця “за”.

3. Після того як сторони довели свою точку зору, вони повинні заперечити думку противної сторони. Для цього кожному гравцю надається ще додатковий час.

4. Останньою виступає сторона “за” – вона підводить підсумки.

5. Важливо не заважати опоненту під час виступу, але під час запитань можна перебивати гравця.

ЛІТЕРАТУРА

1. Орешина Е. Е. Методика обучения обсуждению проблемы в форме дебатов: Дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Екатерина Евгениевна Орешина. – Тамбов, 2008. – 187 с.

2. Пометун О., Пироженко Л. Сучасний урок. Інтерактивні технології навчання: Науково-методичний посібник. – К.: Видавництво А.С.К., 2004. – 192 с.

Г.Л. Прокоф'єв

*кандидат філологічних наук, доцент
Уманський державний педагогічний
університет імені Павла Тичини*

КОМУНІКАТИВНЕ ЗНАЧЕННЯ ЗАПЕРЕЧНИХ ВИСЛОВЛЕНЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Об'єктом нашої уваги є певні семантичні та прагматичні риси заперечних висловлень, закріплені за особливостями їхньої граматичної структури, а також смислові ознаки, що виходять за межі основного комунікативного значення

базових мовленнєвих дій, а саме за межі заперечення пропозиції, скасування обіцянки, наказу, запиту інформації тощо. Також ми приділяємо увагу тенденції переміщення/підйому заперечення в структурі речення.

Стилістична фігура літоти, яка утворюється поєднанням в одному висловленні кількох заперечень, зазвичай використовується для надання оцінці образності та “покращення” смислу. Однак, деякі літоти, такі як “*not unkind*”, “*not impossible*”, завдяки частому використанню майже втратили свою образність, але залишаються засобом зниження прагматичної сили мовленнєвої дії, пор.:

(1) *We not infrequently go abroad. = We quite often go abroad.* [1, с. 103]

Складнішою є ситуація з тими літотами, які зберігають образність, та характером їхнього впливу на прагматичну силу мовленнєвої дії, пор.:

(2) *The relationship here is not unproblematic. ∴ The relationship here is quite problematic.*

На перший погляд, використання непрямої оцінки мало б зменшити інтенсивність висловленого ствердження. Насправді ж, має місце загострення уваги до відповідності прямого значення речення дійсному стану справ. Отже, є підстави говорити про неоднозначність впливу образності мовних засобів на параметр ілюквативної сили.

Вживання заперечення там, де воно за граматичними ознаками не повинно мати місця, також може призвести до схожих наслідків. Так, розділове питання незмінної негативної полярності часто виражає відверту насмішку [3, р. 80]:

(3) *Oh, bears aren't carnivorous, aren't they?*

Іноді має місце плеонастичне використання заперечних речень у розмовній мові, коли фрази на кшталт “*I don't think*” або “*I don't suppose*” частково дублюють смисл заперечних речень, після яких вживаються:

(4) *She hasn't got much chance of passing the exam, I don't think.*

(5) *We won't be back before midnight, I don't suppose.* [4, с. 357]

Синтаксичні особливості також багато в чому визначають той діапазон комунікативних смислів, яких набуває речення в контексті його використання.

Переважно з позитивним смислом заперечна форма вживається у вигуках:

(6) *Hasn't she grown!* [4, с. 194]

Досить часто загальні питання у заперечній формі використовуються для встановлення та підтримання контакту між комунікантами:

(7) *Don't you remember...?* [2, с. 255]

Відповідь на загальне питання у заперечній формі має в англійській мові, у порівнянні з українською, деякі обмеження. На запитання типу "*Isn't he here yet?*" (укр. "Його ще немає?") відповідь "*No*" (або "*No, he is not*") відповідає українським "*Так, немає*" і "*Ні, немає*", які мають схоже контекстуальне значення. Щодо відповіді "*Yes*" (або "*Yes, he is*"), то вона має лише один комунікативно вірний український аналог – "*Ні, він є*". На думку Дж. Ліча та Я. Свартвіка, в англійській мові, на відміну від деяких інших мов, відповідь дається не на поверхневе, або таке, що виходить з формальних ознакам, а на глибинне значення загального заперечного питання [1, с. 96].

Заперечні форми модальних дієслів "*may not*" та "*must not*" у коротких відповідях замінюються на комунікативно ввічливі аналоги, пор.:

(8) - *May I take it? - Please, don't* (замість* *No, you may not*).

(9) - *Must we bring the books tomorrow? - No, you needn't* (замість* *No, you must not*).

Заперечне питання у більшості випадків реалізується як формула ввічливості, знижуючи категоричність оцінок, пропозицій, скарг, запрошень тощо:

(10) *Wouldn't it be better to switch the lights on?*

(11) *Wouldn't you like something to drink?*

(12) *Don't you ever listen to what I say?*

(13) *Why don't you come and spend the weekend with us?* [4, с.356]

Цікаво, що такі питання не завжди можливі. Наприклад, речення "**Can't you help me for a moment?*" є комунікативно аномальним і не вживається у мовленні. Необхідне значення передається загальним питанням позитивної форми або розділовим питанням змінної полярності типу +\−:

(14) *Excuse me, can you help me for a moment? // You can't help me for a moment, can you?* [4, с.356]

Досить незвичним для носія української мови є використання в розмовному варіанті англійської мови для вираження почуттів сумніву та невпевненості заперечної форми дієслова, яка насправді не має заперечного значення. У таких випадках заперечна форма може бути замінена на позитивну без зміни значення висловлення, пор.:

(15) *I shouldn't be surprised if they didn't get married soon. = I shouldn't be surprised if they got married soon.*

(16) *I wonder whether I oughtn't to go and see a doctor. = I wonder whether I ought to go and see a doctor.* [4, с.357]

У цих реченнях очевидна надлишковість заперечного значення не утворює тавтології. Воно анулюється на рівні прямого/буквального значення, будучи суто стильовою рисою.

Розглянуті приклади яскраво свідчать про те, що аналіз дії заперечення лише на власне граматичному рівні, без урахування численних додаткових семантичних і прагматичних ознак, далеко не вичерпує його комунікативного значення. Отже, використання тих чи інших заперечних форм та структур залежить, насамперед, від прагматичних та стилістичних міркувань і, лише в другу чергу, є аспектом синтаксису.

Література

1. Лич Д., Свартвик Я. Коммуникативная грамматика английского языка / Д. Лич, Я. Свартвик. – М.: Просвещение, 1983. – 304 с.
2. Alexander L.G. Logman English Grammar / L. G. Alexander. – N.Y.: Longman, 1998. – 374 p.
3. Baciu I. Tag Questions in English and Romanian / I. Baciu // Analele Universitatii Bucuresti. – 1981. – Anul 30. – № 1. – P. 75-81.
4. Swan M. Practical English Usage / M. Swan. – Oxford: Oxford University Press, 2002. – 654 p.

Електронне видання

Інноваційні технології мовної підготовки студентів ЗВО

Матеріали

VII Всеукраїнського науково-практичного вебінару
з міжнародною участю

2021 року